

如果供水的水质较硬或长时间使用,水垢或杂质会阻塞温控阀上的滤网,流量降低。需要清理请按照下列步骤进行:关闭供水系统,使流量阀处于打开位置后进行温控阀的拆卸作业。温控阀是较敏感的配件,所以要十分小心。

如图Fig.1所示,拆卸前,确保温控把手上的数字38同龙头上的圆点对齐。按下温控把手组件(36)。如图Fig.2所示,旋下限位组件(37)。

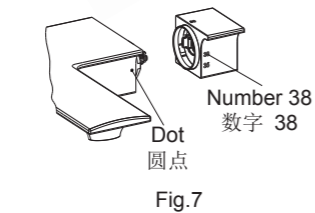
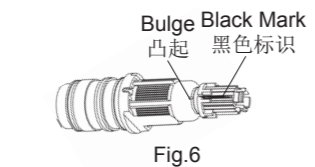
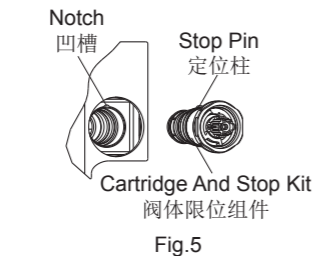
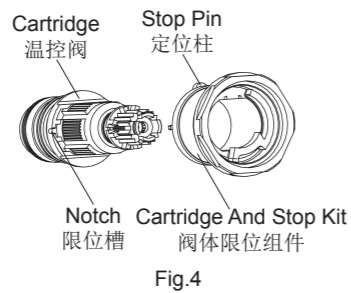
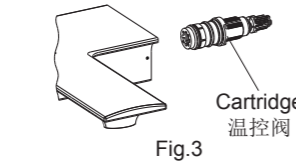
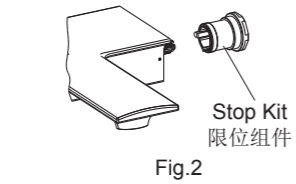
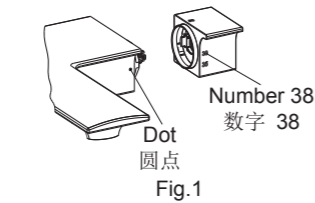
小心地卸下温控阀(如图Fig.3)。用热醋进行清洗。

清洗后,将限位组件装到温控阀上,使塑料套的定位柱嵌入温控阀的限位槽内(如图Fig.4)。然后将塑料套的定位柱与本体孔凹槽对齐,装入温控阀并锁紧螺母(如图Fig.5)。

**注意:** 确保拆卸、安装过程中,不要转动温控阀轴。如过不小心转动了阀轴,要调整阀轴使外齿上的黑色标识同相邻塑壳上的长方形凸起标识对齐(如图Fig.6)。

将温控把手上的数字38与龙头本体上的圆点对齐,安装温控把手组件(如图Fig.7)。

**注意:** 安装温控把手过程中,确保温控把手上的数字38与龙头本体上的圆点对齐。



Very hard water can obstruct the filters on the thermostatic cartridge and reduce the flow of water. Please clean the cartridge as follows: Shut off the water supply of the faucet and open the water flow handle, then proceed to remove the cartridge. The cartridge is sensitive, please be careful.

As fig.1 shown mark sure the number 38 on the temperature handle is aligned with the dot on the faucet body before your action. Pull out the temperature handle kit(36). As fig.2 shown remove stop kit(37).

Removing the cartridge cautiously (Fig.3). Clean the thermostatic cartridge by soaking it in warm vinegar.

After cleaning, install the "stop kit" back onto the cartridge, adjusting the stop pin into the notch(Fig.4). Install the cartridge and stop assembly into the body, adjusting the stop pin into the notch of the body(Fig.5).

**NOTE:** It is not supposed to rotate the valve spindle. In case of turning, relocate the valve spindle to align the black mark on spline with rectangle bulge on the shell of cartridge(Fig.6).

Install the temperature handle kit (without turning the spindle) and make sure dot on the body aligning with the number 38 on the temperature handle kit(Fig.7).

**NOTE:** When installing the temperature handle, make sure that the number 38 on the temperature handle is aligned with the dot on the faucet body.

## 清洗说明

适用于所有加工处理过的表面:以中性肥皂水清洗镀层表面,再以干净的软布彻底擦干整个表面,许多清洁剂,比如氨水、去污粉及洁厕灵等,会对电镀表面造成伤害,切忌使用。

有磨损性的清洁用具或清洁剂也不可适用于科勒牌的水龙头及其配件上。

## CLEANING INSTRUCTIONS

All Finishes: Clean the finish with mild soap and warm water. Wipe entire surface completely dry with clean soft cloth. Many cleaners may contain chemicals, such as ammonia, chlorine, toilet cleaner etc. which could adversely affect the finish and are not recommended for cleaning.

Do not use abrasive cleaners or solvents on Kohler faucets and fittings.

# KOHLER®

## INSTALLATION INSTRUCTIONS

### 安装说明书

### Wall-Mount Thermostatic Bath/Shower Faucet

# 思丹 STANCE

9103T-9 挂墙式恒温浴缸花洒龙头  
9104T-9 挂墙式恒温花洒龙头

## 安装之前

所有的资料是按最新出版的产品资料编写而成。科勒公司保留任何时候不经通知即可改变产品特性、包装或产品可供类型的权利。

说明书包括重要的安装、保养及清洁方面的内容,请把这些资料交给用户阅读。

## BEFORE YOU BEGIN

All information is based on the latest product information available at the time of publication. Kohler Co. reserves the right to make changes in product characteristics, packaging, or availability at any time without notice. Please leave these instructions for the consumer. They contain important information.

## 使用环境

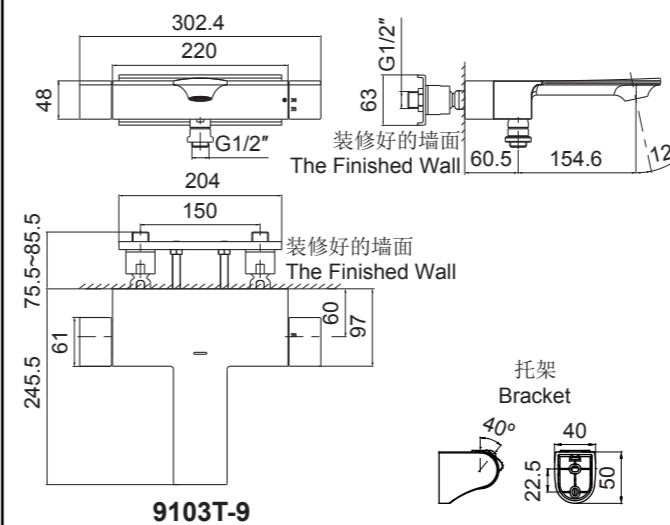
1. 最小供水压力: 0.5bar(0.05MPa)。
2. 推荐冷热供水的静态压力: 3bar(0.3MPa)。
3. 如果供水压力大于5bar(0.5MPa), 安装减压阀。
4. 热供水温度最低: 50°C; 最高: 70°C。
5. 推荐的热供水温度: 60°C。
6. 温度的设定基本范围为: 20°C到50°C。
7. 安全限位温度: 38°C。
8. 冷热供水的压力差不大于2bar(0.2MPa)。

9. 花洒最高使用环境温度: 60°C。请特别注意花洒同花洒连接的臂管须远离加热器, 否则可能损坏花洒及其密封件, 甚至对使用者造成伤害。

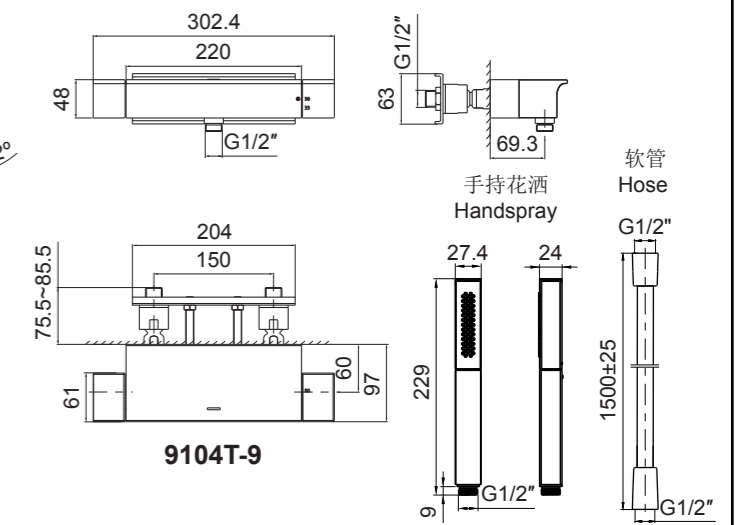
## OPERATION CONDITION

1. Minimum supply pressures: 0.5bar(0.05MPa).
2. Recommended supply static pressures: 3bar(0.3MPa) on hot and cold water.
3. Supply pressure greater than 5bar: install a pressure reducer.
4. Hot water temperatures, minimum: 50°C, maximum: 70°C.
5. Recommended hot water temperature: 60°C (energy-saving).
6. Setting range, approximately: 20°C to 50°C.
7. Safety stop at: 38°C.
8. Pressure difference between hot and cold supply: 2bar (0.2MPa) maximum.
9. The highest environment temperature for handspray & showerhead is 60°C. Please keep handspray and shower arm away from heater, or it may become damaged and cause injury to the user.

## 安装尺寸



## ROUGH-IN DIMENSIONS



## 安装步骤

## INSTALLATION

### 注意事项:

1. 安装水龙头前, 彻底冲洗供水管, 以清除管道中的杂质。
2. 埋墙前测试安装连接部位是否有渗漏, 根据需要修理之。
3. 埋墙件安装完成后, 水压测试埋墙件是否有渗漏, 测试水压不超过0.8MPa(8bar), 时间不超过30分钟。

### NOTE:

1. Flush the water supply pipes thoroughly to remove debris before installation.
2. Check for leaks before covering the pipes, repairs as needed
3. Check for leaks with water pressure test after covering the pipes. Please ensure test pressure below 0.8MPa(8bar) and test duration within 30 minutes.

### 如何安装连接组件

在垂直面的墙壁上, 选择合适的高度安装连接组件(1)。在墙面上开一个合适的孔。

**注意:** 如图Fig.1所示, 确保装修好的外墙面应处于保护套(2)上的MAX与MIN标记之间。

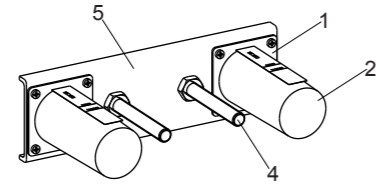


Fig.1

在两个接头(3)涂螺纹密封胶或缠绕足以密封的密封胶带。如图Fig.2所示, 将G1/2"冷热供水管接到连接组件上, 且连接组件带有红点一侧朝左, 连接热水管。

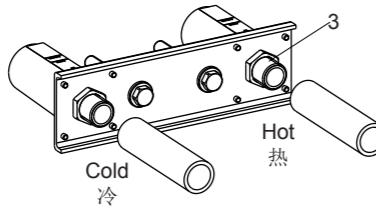


Fig.2

**注意:** 安装时, 保证螺钉(4)轴线方向与墙面垂直, 底板(5)水平。

安装过程中, 为了保护阀体, 保护罩需留在阀体上。

### How To Install The Outlet Kit

Determine where the outlet kit(1) will be located on vertical wall. Make a suitable hole in the wall.

**NOTE:** The out surface of the finished wall should be between the MAX and MIN marks on the protectors(2) as Fig.1 shown.

Use appropriate thread sealants or thread tape on the outlet bushes(3). Connect G1/2" hot and cold supplies to the outlet kit as Fig.2 shown, and connect hot supply to the left on the outlet kit with red mark.

**NOTE:** Ensure the centerline of the screws(4) is perpendicular to the wall, the support plate(5) is horizontal.

During installation, the protectors remain on the valve body.

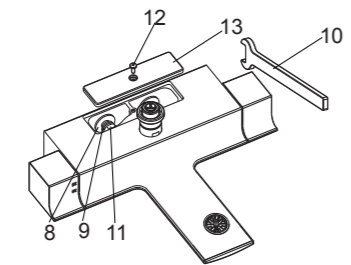
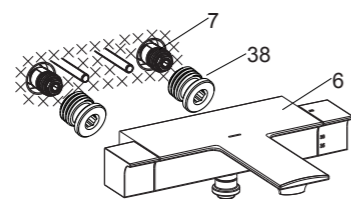
### 如何安装本体

墙面装修好以后, 紧贴墙面切掉保护罩。拆下并扔掉装在接头(7)里的堵头(38)。

将本体(6)装在连接组件上, 并紧贴墙面。如装入困难, 可转动调节接头(7)装入。

**注意:** 确保本体上带有“KOHLER”标记的一侧朝上。

从本体下方, 将垫片(8, 9)装在螺钉(4)上。用扳手(10)将螺母(11)旋紧到螺钉(4)上以固定本体。用螺钉(12)将底盖(13)装在本体上。



### How To Install The Body

Cut off the plastic guard against the wall after the wall is finished. Uninstall and discard the stopper(38) inside the connector(7).

Slide the body(6) onto the outlet kit till it is against the wall. Rotate the connector (7) so that the body can install onto the outlet kit if needed.

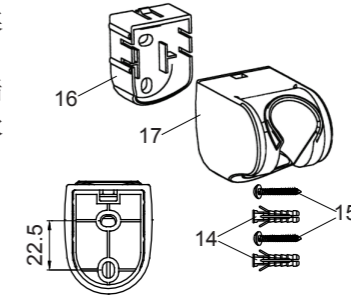
**NOTE:** Ensure that the side with "KOHLER" mark on the body is up.

From the underside of the body, install the mounting plate(8, 9) onto the screws(4). Tighten the nuts(11) with the wrench(10) onto the screws(4) to secure the body. Fit the cover(13) onto the body with the screw(12).

### How To Install The Bracket

Determine a suitable location on the finished wall to install the bracket.

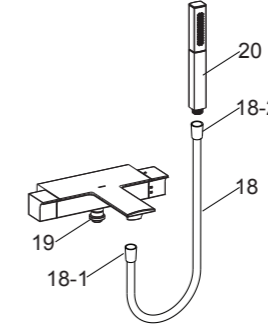
根据孔距在墙面标记位置, 依据胀塞(14)直径打孔, 安装胀塞。旋紧螺钉(15), 使底座(16, 平面朝上)固定紧贴墙壁。将托架(17)扣在底座上, 使凸台嵌入豁口。把花洒挂在托架上。



Mark bracket base mounting hole locations on the wall according to the dimension. Drill two holes on the finished wall, the holes should match the anchors (14). Install the anchors. Tighten screws (15) to secure bracket base(16). Put the bracket(17) onto the bracket base and lock by stopper. Hang the handspray on the shower bracket.

### 如何安装手持花洒和软管

去掉软管(18)两端接头的保护套。将软管的短接头(18-1)与接头(19)相连, 并拧紧。将软管的长接头(18-2)与手持花洒(20)相连, 并拧紧。



将手持花洒挂在托架上。

### How To Install The Handspray And The Hose

Remove the guards on the outlet connectors of the hose(18). Tighten the shorter connector(18-1) to the connector(19). Tighten the other connector(18-2) to the handspray(20).

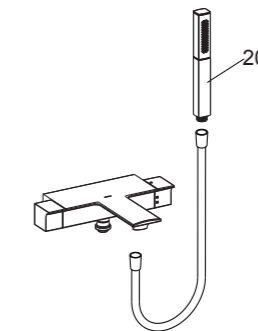
Hang the handspray on the bracket.

### 安装结果检查

检查并确保所有的衔接处都已拧紧, 确保手柄在关的位置。

打开排水系统和主要供水源, 检查并修理有漏水的接口。

拆下手持花洒(20)。打开把手, 让水流约一分钟以清除杂质。检查渗漏, 关闭把手, 重新装回花洒。



### INSTALLATION CHECKOUT

Ensure that all connections are tight. Ensure that the handle is in the off position.

Turn on the drain and main water supply, and check for leaks. Repair as needed.

Remove the handspray(20). Turn on the handles, run water through the faucet for about one minute to remove any debris. Check for leaks. Shut off the handles. Reinstall the handspray.

### 使用说明

慢慢旋转温控把手即右把手, 调整温度, 安全限位温度为38°C。如果想得到更高的温度, 按住按钮继续旋转。

水流量是通过流量把手即左把手来控制的。

下拉切换器手持花洒出水。

### OPERATION INSTRUCTIONS

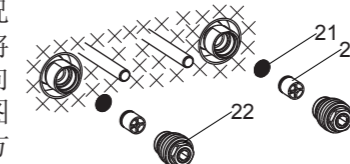
The temperature is set by slowly turning the temperature handle (right-hand handle). For safety reasons, there is a stop that limits temperature to 38°C. To get a higher temperature, push the button and continue turning the temperature selector.

Water flow is set by turning the water-control handle (left-hand handle).

Pull down the diverter for handspray.

### 维护与保养

滤网垫片(21)可起到保护龙头的作用, 但是长时间使用后, 水垢或杂质可能会堵塞滤网降低水流量。如果有类似情况发生, 卸下龙头, 用六角扳手(8mm)将接头(22)拧下, 取下滤网垫片(21)和单向阀(23)。用热醋清洗滤网。然后按照图示装回零件。(注意: 单向阀必须按原方向装回。)

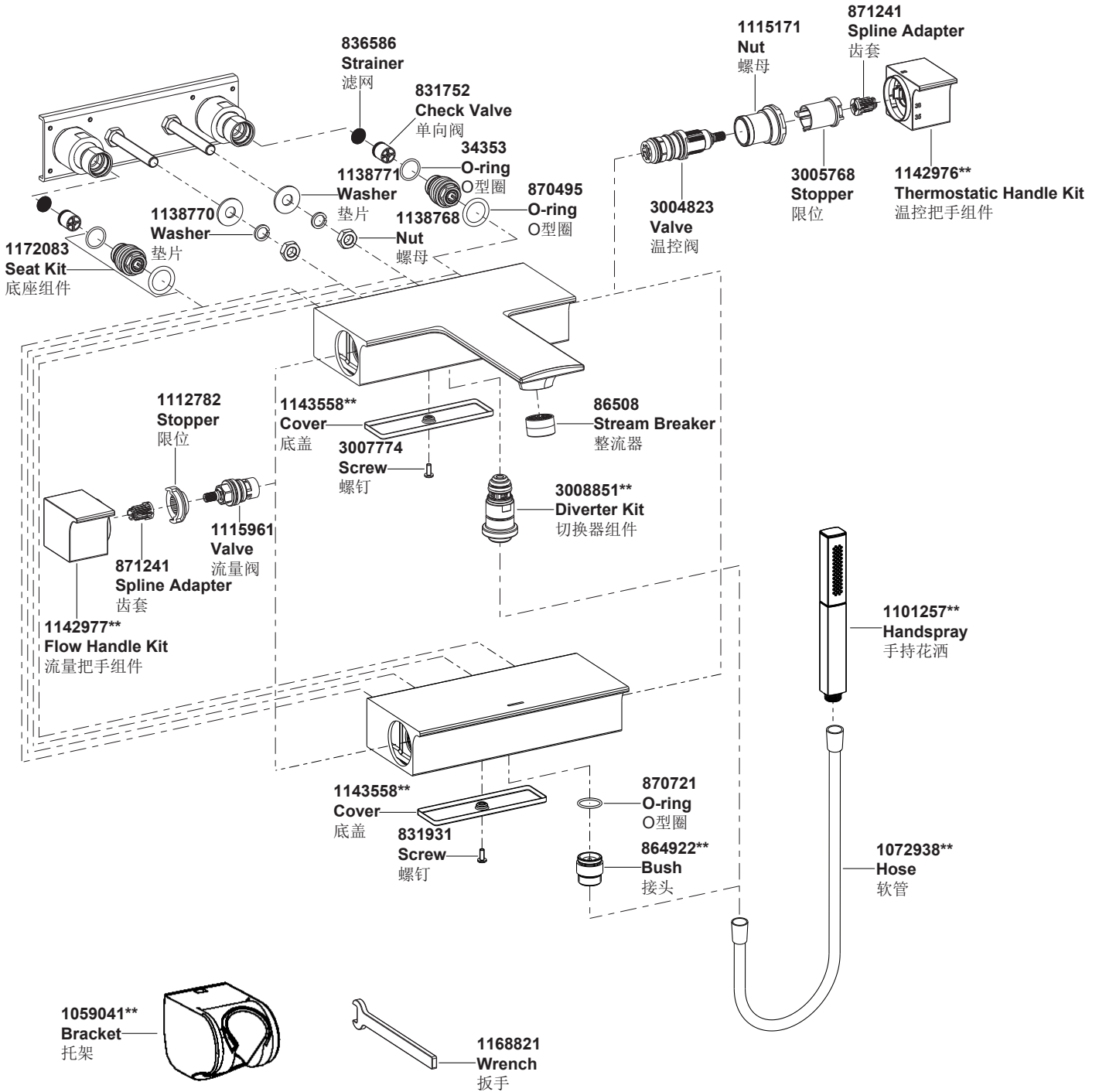


### CARE AND MAINTENANCE

The filters(21) protecting the faucet device may get obstructed and reduce water flow. When this happens, unscrew the connector(22) by a hex wrench(8mm) and take out the filters(21) and the check valves(23) after removing the faucet. Clean the filters by soaking them in warm vinegar. Reinstall them as the figure. (**NOTE:** Check valves should be reinstalled as original orientation.)

## Wall-Mount Thermostatic Bath/Shower Faucet

9103T-9 挂墙式恒温浴缸花洒龙头  
9104T-9 挂墙式恒温花洒龙头



\*\*订购时请说明颜色编号

\*\*Color code must be specified when ordering